PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2025/2026

Identificación y características de la asignatura					
Código	500666				
Denominación (español)	**Cultura Latina en sus Textos (Poesía)**				
Denominación (inglés)	Latin Culture in its Texts (Poetry)				
Titulaciones	Grado en Filología Clásica Grado en Filología Hispánica Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Francés) Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Portugués)				
Centro	Facultad de Filosofía y Letras				
Módulo	Obligatorio				
Materia	Lengua clásica Filología Latina (Grado en Filología Clásica)				
Carácter	Obligatoria	ECTS	6	Semestre	3º

Profesorado		
Nombre	Despacho	Correo-e
Mª Luisa Harto Trujillo	258	mlharto@unex.es
Área de conocimiento	Filología Latina	
Departamento	Ciencias de la Antigüedad	

Competencias

BÁSICAS Y GENERALES

Grado en Filología Clásica

CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CG3 - Conocimientos generales básicos sobre Filología Clásica y su aplicación a las distintas profesiones relacionadas con ella.

CG8 - Fluidez en la comunicación oral y escrita en la lengua materna.

Grado en Filología Hispánica

CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CG3 - Conocimientos generales básicos sobre Filología Clásica y su aplicación a las distintas profesiones relacionadas con ella.

CG4 - Conocimientos generales básicos sobre lingüística.

CG7 - Conocimientos generales de terminología y neología.

Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Francés)
CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
CG8 - Que los estudiantes sean capaces de interrelacionar los distintos aspectos de la filología y abordar los diferentes ámbitos de los estudios comparatistas.

Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Portugués)
CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
CG8 - Que los estudiantes sean capaces de interrelacionar los distintos aspectos de la Filología en sus diversos ámbitos de estudio.

TRANSVERSALES
Grado en Filología Clásica
CT7 - Capacidad de análisis y de síntesis.
CT8 - Planificación y gestión del tiempo.
CT9 - Capacidad de trabajar y de aprender de forma autónoma.
CT11 - Capacidad creativa, de iniciativa y espíritu emprendedor.
CT19 - Disponibilidad receptiva, crítica y tolerante ante planteamientos y juicios diferentes.

Grado en Filología Hispánica
CT1 - Conocimiento de una segunda lengua.
CT3 - Habilidad para seleccionar adecuadamente las fuentes de documentación, tanto en soporte tradicional (libros, revistas, etc.), como a través del material en red (webs, revistas digitales, etc.).
CT10 - Capacidad para planificar y gestionar adecuadamente el tiempo de trabajo.

Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Francés)
CT3 - Capacidad de análisis y de síntesis.
CT20 – Habilidad para trabajar de forma autónoma.

Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Portugués)
CT3 - Capacidad de análisis y de síntesis.
CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

ESPECÍFICAS
Grado en Filología Clásica
CE2 - Fluidez gramatical y comprensión necesarias para leer textos clásicos griegos y latinos.
CE6 - Capacidad para traducir textos de diverso tipo.
CE8 - Conocimiento general de la fortuna y pervivencia de las literaturas de la antigüedad griega y latina.
CE9 - Conocimientos de retórica y estilística.

CE11 - Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos y literarios de textos grecolatinos, utilizando apropiadamente las técnicas de análisis.
CE14 - Conocimiento general de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones, etc.) de la literatura griega y latina.

Grado en Filología Hispánica
CE2 - Conocimiento de las relaciones entre lengua, cultura e ideología.
CE6 - Conocimiento general de las relaciones de la literatura clásica y la literatura europea con la literatura española.
CE9 - Conocimientos de retórica y estilística.
CE29 - Capacidad de reflexión y apreciación de los rasgos caracterizadores de la producción literaria en general, con un mayor dominio de la perspectiva histórica.
CE31 - Capacidad y disponibilidad ante las diversas manifestaciones lingüísticas y culturales de la sociedad actual.

Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Francés)
CE13 - Conocimiento de las técnicas, corrientes teóricas y métodos del análisis lingüístico.
CE14 - Conocimiento de las técnicas, corrientes teóricas y metodológicas de la teoría y crítica literarias.

Grado en Lenguas y Literaturas Modernas (Portugués)
CE4 - Conocimiento de la lengua latina y de su cultura.
CE17 – Conocimiento de los principios básicos del pensamiento filosófico occidental.

Contenidos

Descripción general del contenido:
Comentario de textos latinos significativos sobre géneros literarios poéticos y su recepción en las literaturas europeas.

Temario

Denominación del tema 1: El movimiento neotérico y Catulo.
Contenidos del tema 1: El *Catulli Veronensis Liber*. *Nugae*, *Carmina Docta* y epigramas. Influencia en la literatura latina posterior y pervivencia en la literatura española.
Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Traducción, análisis y comentario de textos.

Denominación del tema 2: La Épica latina y Virgilio.
Contenidos del tema 2: Traducción y comentario de una selección de pasajes de *La Eneida* de Virgilio.
Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Traducción, análisis y comentario de textos.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno/a por tema		Horas Gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	**Total**	**GG**	**CH**	**L**	**O**	**S**	**TP**	**EP**
1	69	14				13	2	40
2	69	14				13	2	40
Evaluación	12	2						10
TOTAL	**150**	**30**				**26**	**4**	**90**

GG: Grupo Grande (85 estudiantes).
CH: Actividades de prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)
L: Actividades de laboratorio o prácticas de campo (15 estudiantes)
O: Actividades en sala de ordenadores o laboratorio de idiomas (20 estudiantes)
S: Actividades de seminario o de problemas en clase (40 estudiantes).
TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).
EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA

- Exposición oral del profesor.
- Realización de clases o seminarios prácticos.
- Estudio de casos.
- Resolución de problemas.
- Aprendizaje orientado a trabajos o proyectos.
- Tutorización.
- Aprendizaje autónomo.
- Evaluación.

GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA

- Exposición oral del profesor.
- Realización de clases o seminarios prácticos.
- Propuestas para el aprendizaje autónomo.
- Tutorías.
- Evaluación.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS)

- Clases magistrales y expositivas.
- Clases prácticas de aplicación.
- Planteamiento y resolución de problemas.
- Elaboración y realización de proyectos.
- Seminarios o talleres monográficos.
- Tutorías académicas y profesionales.
- Aprendizaje autónomo.
- Evaluación.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

- Clases magistrales y expositivas.
- Clases prácticas de aplicación.
- Planteamiento y resolución de problemas.
- Elaboración y realización de proyectos.
- Seminarios o talleres monográficos.
- Tutorías académicas y profesionales.
- Aprendizaje autónomo.

Resultados de aprendizaje

GRADO EN FILOLOGÍA CLÁSICA

- Realización exitosa de los exámenes de las distintas asignaturas.
- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico, filosófico y literario.
- Conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que aseguren el éxito en los posteriores estudios del Grado.
- Éxito en la realización de trabajos grupales.

GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA

- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos

encuadrar en su ámbito histórico y literario.
- Capacidad de comprender, comentar e interpretar textos, entendiendo sus contenidos y estructuras lingüísticas, literarias y culturales.
- Conocimiento del patrimonio cultural y científico del mundo clásico, que constituye una de las bases definitorias y determinantes de la civilización occidental.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (FRANCÉS)

- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico, filosófico y literario.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS (PORTUGUÉS)

- Realización exitosa de los exámenes y de los trabajos de las distintas materias y asignaturas.
- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico, filosófico y literario.
- Conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que aseguren el éxito en los posteriores estudios de grado.

Sistemas de evaluación

Tal como establece la *Normativa de Evaluación de la Universidad de Extremadura* (http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf), para la calificación de la asignatura el estudiante podrá elegir entre dos modalidades de evaluación:
a) **Evaluación continua**: sistema de evaluación constituido por diversas actividades distribuidas a lo largo del semestre de docencia de una asignatura.
b) **Evaluación global**: sistema de evaluación constituido exclusivamente por una prueba final, que englobe todos los contenidos de la asignatura y que se realizará en la fecha oficial de cada convocatoria.
De acuerdo con la citada normativa, la elección de una de las dos modalidades se regirá por las siguientes pautas:
– Quienes opten por la modalidad de evaluación global deberán comunicarlo al profesor durante el primer cuarto del semestre en que se imparta la asignatura, enviándole un correo electrónico con el asunto "Elección de evaluación global".
– En caso de que el estudiante no manifieste preferencia, la modalidad asignada será la de evaluación continua.
– La modalidad elegida regirá para todo el curso, salvo petición elevada al decano según lo establecido en el artículo 4.6 de la citada normativa.

1. SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA

1.1. Actividades de evaluación

De acuerdo con el sistema de evaluación previsto en los grados en los que se imparte esta asignatura, se tendrán en cuenta los siguientes TRES aspectos evaluables:

– Exámenes finales de desarrollo escrito (traducción con diccionario): 70%.
– Examen de morfología, sintaxis y comentario de algún pasaje breve: 20%.
– Participación activa y continuada en las actividades de clase: 10%.

1.2. Criterios de evaluación

a) Exámenes finales de desarrollo escrito (traducción con diccionario, 70% de la calificación final):
El primero se realizará al concluir el primer tema y consistirá en una traducción con diccionario de un texto de Catulo.
El segundo se realizará en la fecha establecida por Decanato para el examen final y

consistirá en una traducción con diccionario de un texto de la *Eneida* de Virgilio.
Se hará media de la nota de estos dos exámenes, lo cual dará como resultado el 70% de la nota final. Ahora bien, dado que este examen otorga un total de 7 puntos, será necesario obtener 3,5 puntos (es decir, un 5 en la escala de 0 a 10) para poder superarlo y aprobar así la asignatura en su conjunto.
En la convocatoria extraordinaria, habrá un examen de traducción de un texto de Catulo o de la *Eneida* de Virgilio que el alumno deberá aprobar para superar la asignatura (70%).
b) Examen de morfología, sintaxis y comentario de algún pasaje breve (20% de la calificación final final).
Durante el curso, antes del examen final, se realizará una prueba con preguntas de morfología, sintaxis y comentario de algún verso o pasaje breve de Catulo o Virgilio. En la convocatoria extraordinaria, si al alumno le interesa, podrá volver a realizar esta prueba el día del examen.
c) Evaluación de la participación activa y continuada en las actividades de clase se hará día a día (**10%** de la calificación final) y, por tanto, no será recuperable
- En la evaluación de los exámenes de traducción se tendrá en cuenta la capacidad de comprensión global del texto y de sus partes, la identificación y la correcta traducción de los valores morfosintácticos de cada una de las unidades constituyentes del texto, la precisión léxica y la fluidez y elegancia de la traducción castellana.

1.3. Actividades recuperables y no recuperables
Sólo se considera recuperable la prueba de morfología, sintaxis y comentario de algún pasaje breve.

2. SISTEMA DE EVALUACIÓN GLOBAL
2.1. Estructura
En todas las convocatorias se ofrecerá una prueba final alternativa de carácter global, cuya superación supondrá el aprobado de la asignatura. Quienes opten por esta modalidad tendrán que comunicárselo al profesor durante el primer cuarto del semestre, enviando un email a través del campus virtual. En caso de ausencia de solicitud expresa por parte del estudiante, la modalidad asignada será la de evaluación continua.
La prueba final de carácter global, tanto en la convocatoria ordinaria como extraordinaria, consistirá en:
– **Traducción con diccionario de un texto de Catulo o de la *Eneida* de Virgilio (80%** de la calificación final**)**.
- **Comentario** de ese texto, en el que se pongan de manifiesto aspectos retóricos, tópicos y de caracterización general del género en la literatura latina (**20%** de la calificación final).

2.2. Criterios de evaluación
1. En la evaluación de los exámenes de traducción se tendrá en cuenta la corrección de la traducción y la puesta de manifiesto de sus conocimientos morfosintácticos.
2. En la evaluación de la prueba de morfología, sintaxis y breve comentario, se tendrá en cuenta el conocimiento de las declinaciones, conjugaciones, sintaxis de la frase en latín, así como la relación del texto breve con el temario y los conocimientos adquiridos en clase.

Bibliografía (básica y complementaria)

BÁSICA

Traducciones aconsejadas para el trabajo personal del alumno.

- Catulo (2006): *Poesías*, (eds. J. Carlos Fernández y J. Antonio González). Madrid, Cátedra.
- Virgilio (1989): *Eneida* (ed., J. Carlos Fernández, trad. A. Espinosa). Madrid, Cátedra.
- Virgilio (1997): *Eneida* (introd. V. Cristóbal, trad., notas J. de Echave-Sustaeta). Madrid, Gredos.
- Virgilio (2011): *Eneida* (ed. L. Rivero *et al.*). Madrid, CSIC.

COMPLEMENTARIA

Tema 1

- Cristóbal, V. (1996): *Catulo.* Madrid.
- Fedeli, P. (1990): *Introduzione a Catulo.* Roma.
- Quinn, K. (1990): *The Catullian Revolution.* London.
- Thompson, D. F. (1997): *Catullus.* Toronto.

Tema 2

- Boyle, A. J. (1993): *Roman Epic.* London / New York.
- Cristóbal, V. (2000): *Virgilio.* Madrid.
- Goldberg, S. M. (1995): *Epic in republican Rome.* Oxford.
- Spence, S. (2001): *Poets and critics read Virgil.* New Haven.
- Williams, G. (1983): *Technique and Ideas in the Aeneid.* New Haven / London.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Diccionario ilustrado Latino–Español, Español–Latino. Vox, Barcelona, Bibliograf, 2009.

Para la localización de textos clásicos e información sobre cultura, aspectos gramaticales y literarios, pueden utilizarse los siguientes portales de internet:

- <http://www.culturaclasica.com/> [29/04/2022]. A cargo de la Asociación Cultura clásica.com. Portal de cultura clásica que incluye textos, contenidos gramaticales, literarios, mitológicos, históricos, etc.
- <http://interclassica.um.es/> [29/04/2022]. Universidad de Murcia. Autor: Miguel E. Pérez Molina. Incluye, entre otros, información bibliográfica y acceso en línea a libros, artículos, mapas, esquemas, etc.
- <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/> [29/04/2022]. Tufts University. Editor jefe: Gregory R. Crane. Uno de los portales más usados y útiles. Incluye una importante biblioteca digital con textos clásicos y traducidos.
- <https://sites.google.com/site/carloscabanillas/> [29/04/2022]. Bitácora de Carlos Cabanillas, con importantes recursos y contenidos gramaticales, literarios, mitológicos, históricos, etc.